ONDOKO LIBURUA INPRIMATZEKO ETA AZALEZTATZEKO BALDINTZEN PLEGUA

PLIEGO DE BASES TÉCNICAS PARA LA IMPRESIÓN Y ENCUADERNACIÓN DE LA PUBLICACIÓN

ACTIVITY BREAKS: IKASI MUGITUZ! (LENGUA ESPAÑOLA)
ACTIVITY BREAKS: IKASI MUGITUZ! (EUSKARA)

Lan zk.: Trabajo nº:

9-10/2023

Sail sustatzailea: **KULTURA ETA HIZKUNTZA POLITIKA**
Lotea: **2**
Lana burutzeko epea: **EGUTEGIAN ZEHAZTEN DENA**
Ale-kopurua: **2.000**
1.000 ale gaztelaniaz
1.000 ale euskaraz
Gehienezko prezioa: **7.000 € (BEZa 4%barne)**
Kontratu zk.: **km/2019/057/157**

Departamento promotor: **CULTURA Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA**
Lote: **2**
Plazo máximo de ejecución: **SEGÚN CALENDARIO**

Cantidad: **2.000** ejemplares
1.000 ejemplares en castellano
1.000 ejemplares en euskera
Precio máximo: **7.000 € (4% IVA incluido)**
Nº de contrato: **km/2019/057/157**

KONTRATUAREN XEDEA
Egin beharreko lana hauxe da: liburua inprimatu eta azaleztatu.

OBJETO DEL CONTRATO
El trabajo consiste en imprimir y encuadernar la publicación.

EZAUGARRI NAGUSIAK
Argitalpen neurriak: 210 x 150 mm.
Aurreikusitako orrialde-kopurua: 86 + azalak.
Azaleztapena: **Espiral Wire-o beltza** alde luzeeratik, **etzana**.
Azala: mate plastifikatua, 4 + 4 tintan inprimatua, 350 g-ko estukatu kartoi mehearen gainean.
Barnekoa: 4 + 4 tintan inprimatuko da, 170 gramoko estukado semi-mate paperaren gainean.

CARACTERÍSTICAS GENERALES
Tamaño: 210 x 150 mm.
Páginas previstas: 86 + cubiertas.
Encuadernación: **Espiral Wire-o** negro por el lado más largo, **apaisado**.
Cubierta: plastificada mate, impresa a 4 + 4 tintas, sobre cartulina estucada de 350 gr.
Interior impreso a 4+4 tintas en papel estucado semimate de 170gr.

LANA BURUTZEKO EMANGO DEN MATERIALA
Pdf batean argitalpen eta azalen maketa.

MATERIAL QUE SE ENTREGA PARA LA REALIZACIÓN DEL TRABAJO
Pdf conteniendo la maqueta de la publicación y las cubiertas.

OHARRAK
1. Jatorrizko materialak Argitalpen Zerbitzu Nagusian berrikus daitezke.
2. Esleipendunak BEZaren kontzeptua **(%4)** banakatua aurkeztu beharko du aurrekontuan.
3. Eskaintzak nahitaez lizitazio elektronikoko plataforman aurkeztu behar dira,aurkezten den txantiloia betez eta sinatuz, pdf formatuan.

EGUNA: 2023-03-30

ORDUA: 10:00

4. Argitalpenak 86 orrialde gehi azalak argitalpen bakoitzak izango dituela aurreikusi da; hortaz, prezioa

OBSERVACIONES
1. Se podrán revisar los originales en el Servicio Central de Publicaciones
2. El adjudicatario deberá presentar el presupuesto desglosando el concepto del IVA **(4%).**
3. La presentación de ofertas ha de hacerse obligatoriamente en la plataforma de licitación electrónica, cumplimentando la plantilla que se presenta y firmándola, en formato pdf.

FECHA: -30/03/2023

HORA: 10:00

4. El precio se consigna en base al cálculo de 86 páginas + cubiertas, que es previsible que tenga cada

orrialde- kopuru horren arabera kalkulatuko da, eta, gainera, +/- 8 orrialdeko prezioa (4+4 tintan) ere adieraziko da.

5. Adjudikaziodunak honako hauek aurkeztu beharko ditu: liburuaren barruko aldearen zianografikoak/ploterra eta azalaren kolore-proba.

6. Esleipenduna konprometitzen da behean adierazitako egutegia betetzera. Epea aldatu ahal izango da, baldin eta Administrazioak egin beharreko berrikuspenetan atzerapena badago. Materiala inprimategian entregatu eta hurrengo egun baliodunean hasiko dira epeak. Nolanahi ere, lana behar besteko aurrerapenarekin hasiko da, kontuan hartuta

publicación. El licitador deberá incluir precio para ± 8 páginas (4 + 4 tintas), coste que se descontará o aumentará según el resultado final de la paginación.

5. Se deberá entregar por parte del adjudicatario: cianográficos/plóter del interior del libro y prueba de color de la cubierta.

6. El adjudicatario se compromete a cumplir el calendario de ejecución abajo expresado**,** pudiéndose modificar el plazo, por parte del mismo, en caso de demora de la Administración en las revisiones que les corresponde realizar. Los plazos comenzarán a contar al siguiente día hábil después de la entrega del material en la imprenta.

LAN EGUTEGIA

Zianoak aurkesteko	*Argitalpen Zerbitzuak berrikusteko*	*Liburuak emateko*
3 egun	2 egun	20 egun

CALENDARIO DE TRABAJO

Presentación de Cianos	*Revisión Servicio Publicaciones*	*Entrega de libros*
3 días	2 días	20 días

ARGITALPENA NON ETA NOLA EMAN

Liburu bakoitzaren 11 ale Argitalpen Zerbitzu Nagusian emango dira, lan-egutegian adierazitako egunean.
Teknikariak argitalpena onartu ondoren, gainontzeko aleak ondoko biltegian emango dira:

- GUPOST GUREAK
  Huetos Etorbidea 50, Pabeloi 48.
  01010 Vitoria-Gasteiz
  Tel. 945 14.34.26
  Ordutegia: 7:30etatik 14:30era arte

Lanak europaletetan emango dira (120 x 80 cm) eta gehieneko altuera 110cm-koa izango da. Kutxek **gehienez ere 15 kg izango dute**.
Kutxak honela etiketatuko dira: argitalpenaren izenburua eta kutxaren ale-kopurua.
Argitalpena biltegira eraman aurretik, albarana bidaliko zaio Begoña Silvari **(bego-silva@euskadi.eus**). Albaran horretan, datu hauek jasoko dira: palet-kopurua, palet bakoitzeko kutxa-kopurua eta kutxako ale-kopurua.

LUGAR Y MODO DE ENTREGA DE LA PUBLICACIÓN

Se entregarán 11 ejemplares de cada libro en el Servicio Central de Publicaciones en la fecha indicada en el Calendario.
Una vez aprobada la edición por el técnico responsable o la asistencia técnica responsable, el resto se entregará en:

- GUPOST GUREAK
  Avenida de los Huetos 50, Pabellón 48
  01010 Vitoria-Gasteiz
  Tel. 945 14.34.26
  Horario de almacén :7:30 a 14:30 horas

Los trabajos se entregarán siempre en europalets (120 x 80cm), con una altura máxima de 110 cms. Las cajas **pesarán máximo 15 kg**.
Las cajas deben de venir etiquetadas con los siguientes datos: Título de la publicación y número de ejemplares por caja.
Antes de la entrega del material, se enviará a Begoña Silva (**bego-silva@euskadi.eus**) un albarán indicando número de palets, número de cajas por palet y número de ejemplares por caja.

EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO

FAKTURAZIOA

Faktura originala hurrengo sail honetara bidaliko da, honakoaren izenean:

Saila: KULTURA ETA HIZKUNTZA POLITIKA SAILA
Izena: Iñigo Iraeta Blázquez
Helbidea:
EUSKO JAURLARITZA. Kultura eta Hizkuntza Politika Saila
Zerbitzu Zuzendaritza.Iñigo Iraeta Blazquezentzat
Donostia-San Sebastián k. 1, 2. solairua
01010 VITORIA-GASTEIZ

Organo Kudeatzailearen Kodea: A16007380
Unitate Izapidegilearen Kodea: A16021881
Kontabilitate Bulegoaren Kodea: A16007243

E-posta: i-iraeta@euskadi.eus
Tel.: 945 016 949

Fakturaren kopia bat helaraziko zaio Argitalpen Zerbitzu Nagusiari, helbide elektroniko honetara:

l-lecue@euskadi.eus

FACTURACIÓN

La factura original se realizará para el siguiente Departamento y se enviará a esta persona:

Departamento: CULTURA Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA
Nombre: Iñigo Iraeta Blázquez
Dirección postal:
GOBIERNO VASCO. Dpto de Cultura y Política Lingüística
Dirección de Servicios. At. De Iñigo Iraeta Blázquez
C/ Donostia-San Sebastián 1, 2ª pta.
01010 VITORIA-GASTEIZ

Código del Organo Gestor: A16007380
Código de la Unidad Tramitadora: A16021881
Código de la Oficina Contable: A16007243

E-mail: i-iraeta@euskadi.eus
Tel.: 945 016 949

Se hará llegar una **copia de la factura** al Servicio Central de Publicaciones a la siguiente dirección electrónica:

l-lecue@euskadi.eus